

更新

RENEWAL

父啊，赦免他們！

——十架七言之一——

當下耶穌說：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」（路加福音23:34上）

張麟至牧師（更新傳道會董事）／著

大科學家哥白尼墓誌銘上刻著這樣的禱詞：「他不羨慕彼得的佈道口才，也不羨慕保羅精湛的神學思想，他只羨慕那強盜臨終所得的赦免。」

珍貴的十架七言

舊約先知以賽亞藉著以賽亞書53:7，給我們一幅最佳的彌賽亞受難畫——「他被欺壓，在受苦的時候，卻不開口；他像羊羔被牽到宰殺之地，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口。」

祂是那隻默默不出聲的羔羊！但在十架上最痛苦的六個鐘頭裏，祂卻講了七句話。這七句話是耶穌心靈的脈動，讓我們知道在那最神聖的時刻裏，祂心裏在想什麼。這是啓示中的啓示！聖經中的聖經！神子口中的話中之話！是耶穌在地上時親口所說的

「遺言」。不多，只有七句，何等地寶貴！

這七句話裏，只有第一句話是代禱；而這一句代禱可以說是全聖經裏最偉大的代禱。福音書記載了好些主的代禱：主曾為彼得代禱，要他不至於失去了信心（路22:32）；果然，彼得跌倒以後又回頭了。主也曾為死去的拉撒路禱告，命令他從墳墓裏出來（約11:43）；果然，拉撒路復活、從墳墓裏出來了！約翰福音17章也是一章偉大的代禱，主為信祂的人蒙保守並能合一代禱。但是還有一個更基本、更偉大的代禱，就在路加福音23:34前半節這裏，是耶穌為世人向父神求赦免的禱告。

驚人的禱告序幕

有些早期教會文士為著他們神

學思想的緣故，將這句話取消掉了。但不僅是古代的文士可能信不來這一句話，我們今日讀這一段福音的時候，也會驚訝在那種場合之下，主竟然說出這樣的禱告。在此之前，主提前過猶太人傳統的逾越節筵席。我們得知，猶太人的一天是從日落算到日落，所以主後30年逾越節的前一天黃昏時，主的苦難就開始了：先是筵席上猶大決定出賣耶穌，緊接著是客西馬尼之夜裏的劇烈靈戰，之後就被猶太人和羅馬兵丁逮捕，並漏夜開始了猶太人的宗教審判（共三審）。祂除了承認自己是神子基督之外，一直默默無聲。接著是彼拉多和希律的審判（也是三審），祂除了承認自己是猶太人的王之外，依然默默無聲。尤其到了第六審的時候，連主審者羅馬巡撫彼拉多自己都亂了方寸，他四度說

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、李仲淳 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李力彌、李定武、徐立、時梅、張麟至、湯繼理

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 811 高雄市楠梓區萬昌街22巷16號10樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會
台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、李定武、李勝雄、呂思瑜、莊百德、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

查不出耶穌有什麼罪來。但是猶太人沸騰了，眾口一致地喊著說：「釘祂十字架！釘祂十字架！」結果他們的聲音勝過了彼拉多的良心，但即使在這種情況下，耶穌也依然默默無聲。

的結果。然而**罪的存在正是叫人看不清自己的罪**，叫人不知道何為罪，叫人在犯罪之前不知道罪的嚴重性，而且事後還懵然不知道罪的結果。但感謝神，耶穌成為人子，站在人的地位

的罪孽，被掛在那裏。當祂發出微弱的聲音為世人代求時，天上的父神要垂聽祂的聲音。神的慈愛滿足了，因為有一個完美、聖潔沒有瑕疵的人出來為世人的罪走上十字架，成為代罪的羔羊，好叫人因著信可以得著罪的赦免，不至滅亡、反得永生。神的公義也滿足了，因為神在祂兒子的身上審判了罪，審判到一個地步，羅馬書3:26宣告說：「（神）好在今時顯明他的義；使人知道他自己為義，也稱信耶穌的人為義。」這是一幅何等美麗的圖畫：**惟一有資格向天父為我們求救免的神子，與願意赦免人的父神，藉十字架向人類發出強烈清楚的信息。**

正如詩篇85:10-11所形容的，即使人犯了罪，神的公義與慈愛的兩大屬性仍可以和平共存！所以慈愛和誠實彼此相遇，公義和平安彼此相親。神的慈愛和公義都滿足了，不再有難處了，神自己安息了，其結果是：「他的救恩誠然與敬畏他的人相近，叫榮耀住在我們的地上。」（詩85:9）

3. 這是為無知之罪的禱告

主的禱告特別是對付無知之罪。何謂無知？哥林多前書2:7-10解釋得頂好：「我們講的，乃是……神奧祕的智慧……這智慧，世上有權有位的人沒有一個知道的；他們若知道，就不把榮耀的主釘在十字架上了……」

羅馬書1:19-20講得也很清楚，人對神的認識是無可推諉的。而18和21節講到**罪的兩種影響：壓抑與扭曲對神的認識**。所以主的禱告意思不是說：「父啊，赦免他們，因為他們是由於無知而犯罪。」不，主的意思是這樣的：「父啊，赦免他們無知的罪！人類因罪而刻意壓抑與扭曲對神認識的無知，這是他們的罪惡之源。他們落在這種罪惡的深淵裏無法自拔，求祢憐恤、求祢赦免。父啊，如今他們無知到一個地步，祢的兒子到地上來的時候，他們居然不接待！他們不但不接待，他們還要除滅祢的愛子！正是為此，祢差遣我來。我甘心

主受難日六度受審表

	主審者	時間	重點	用刑	結果	附記
一審	亞那	凌晨1點	盤問其教訓	掌摑	無	彼得首次否認主
二審	該亞法	凌晨3點	神子？基督？	唾沫，拳打，戲弄，辱罵	僞安罪	主不言語，彼得後兩次否認主
三審	公會	黎明4點	同上	---	定讞	無死刑權
四審	彼拉多	早上5點	猶太人的王？是王？	無	無罪1	主不言語
五審	希律	早上6點	盤問	戲弄	無罪2	主不言語
六審之一	彼拉多	早上7-9點	放哪個人？鞭打後釋放？	鞭打	無罪3 洗手！	夫人警告，釘十字架！
六審之二			<i>Ecce Homo!</i> 你是哪裏來的？	---	無罪4 無罪5	釘十字架！
六審之三			看你們的王！	---	釘十字架！	忠於凱撒！

到了髑髏地，他們把耶穌和另兩個犯人釘上十字架，那是何等痛苦殘忍的刑罰。周圍盡是群眾的譏諷聲，和犯人的哀嚎聲。突然間，一個低沈的禱告，好像是裂天而降的信息：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」在十架下的兵丁，繼續忙著沾鬪分主的衣服，這正應驗了詩篇22篇的預言，意思是罪人要剝奪主的榮耀到底。但是這個禱告聲直透人心，當天就叫行刑的百夫長受不了，見證說，這真是個義人（路23:47）！這個赦罪的聲音繼續在反對祂的人心裏發揮無比的威力，到了五旬節那一天，叫三千人悔改；並且叫他們因著無知將主釘死，覺得扎心。

求父神赦免的禱告

這是一個怎樣的禱告呢？

1. 這是大祭司的禱告

主耶穌的確是那一位最獨特的大祭司。任何一件獻祭的成功一定包括三件事：獻祭者、祭物、祭司。耶穌是人間最完美的**獻祭者**。成為獻祭者，他必須看見人的罪，而且看得清清楚楚——罪的動機、罪的內涵、罪

上代表我們獻祭，祂是最完美的獻祭者，惟有這樣的獻祭者才能清楚地對付罪。

其次，祂自己就是那完美的**祭物**，因為祂是聖潔沒有瑕疵的。惟有這樣的祭物才能討神的喜悅，滿足神公義的要求。

第三，祂站在神兒子的地位上，向天父禱告。這是應驗了以賽亞書53:12下的話：「他也被列在罪犯之中。他卻擔當多人的罪，又為罪犯代求。」惟有這樣一位永活的**祭司**，可以在神面前長遠地為我們祈求。祂那一天被釘在各各他的山上時，為我們禱告；祂復活升天以後，更站在神的寶座前為我們永永遠遠地禱告。祂是那升入高天尊榮的大祭司，惟有神子可以擔任這份殊榮（來4:14）。所以祂的禱告是：「父啊，赦免他們……」

2. 這是滿足神之慈愛和公義的禱告

主在約翰福音17章也曾為我們代求，但是在那裏，我們看見主是求父保守我們在世上成聖，並能持守教會的合一。那是進深的禱告，不是基本的代禱。基本的代禱在此——主在父神前為我們的罪求赦免。

那天，主耶穌親身擔當了世人

樂意地承受世人的罪孽，尤其是故意不認識神的罪惡。父啊，求祢因著祢兒子的救贖而**赦免他們無知——故意不認識神——的罪惡吧！**」

當亞當犯罪的時候，他失去對神的認識；從此他心中有了罪的攔阻，無法完全地認識神。認識神是在人裏頭之神的形像的最基本要素。罪一進來，人對真神的認識就失去了。心地昏昧，與神所賜的生命隔絕了，都因自己無知，心裏剛硬。良心既然喪盡，就放縱私慾，貪行種種的污穢。

在主的禱告裏，「他們」狹義是指那些在巡撫審判廳前高呼「釘祂十字架」的猶太人、行刑的羅馬人；廣義則指世上所有的罪人。人類對神的無知並不能叫他逃避罪責與死亡，無知本身就是罪。

今日是知識爆炸的時代，人類擁有廣至宇宙邊緣、微至基本粒子的知識。2000年6月間，科學家完全解開了人類基因DNA的密碼，有32億之多。生物科技是當紅的學科，科學家指望以此解開許多與基因有關之疾病的奧秘。但是人類最重要的知識——對神的知識——卻交了白卷。今日生物科技也是最危險的科技，1945年的首度核子爆炸成功，帶給人類可以自我毀滅的厄運。如今，基因工程使人受試探要扮演神的角色，妄想複製人！當人類膽敢複製人的那一天，將是人類另一個厄運之開始的一天，這厄運將比核子戰爭所能帶來的厄運不知更惡劣多少倍。

結論與應用

1. 如何得到神的赦免？

答案很簡單，只要認自己的罪，信靠主耶穌在十字架上的功勞，就必得到神無條件、白白的恩典。因為「我們若認自己的罪，神是信實的、是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。」（約一1:9）

1941年12月7日，淵田美津雄（Mitsuo Fuchida）率領日本飛機轟炸珍珠港，沒有人會想到，有一日他會

成為神在二戰後，特為日本預備的福音使者！

日本投降後，他透過一位18歲名叫佩芝的美國女孩（Margaret Peggy Covell）的見證，認識到耶穌赦免的愛，也看到自己裏面的黑暗。

到了1949年9月初他讀到路加福音23:34耶穌的禱告，他肯定這一定也是佩芝父母殉道前的禱告：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」淵田向主認罪，他得救了，得到了人世間最珍貴的禮物——神的赦免。

2. 結出悔改的果子

什麼是悔改的果子？什麼東西都會有假的，屬靈的事物也有膺品。愈真愈貴的，愈有膺品。信主也是一樣，所以要結出果子來，表明你的生命的確是真的。

體會赦罪恩深：這是愛主的泉源。我們信主之初經歷主赦免之愛的闊度，之後我們還要經歷其長、其高、其深。保羅晚年時稱自己是罪魁（提前1:16）！為什麼？因為他更深地經歷了罪得赦免，絕非客套之言。我們今日所感受到的赦免，遠遠趕不上主在十架上所赦免我們的罪！路加福音7:36-50提及一位用香膏抹主耶穌的女人，主當著招待不週的筵席主人法利賽人西門的面，給她的評價是：「她許多的罪都赦免了——因為她的愛多。但那赦免少的，他的愛就少。」這句話的意思是說，那位有罪的女人因為犯了罪，心靈罪惡深重，她的罪在主那裏得到了赦免，所以她愛主愛得深。主給我們的赦免都一樣多，為什麼有人得到主的赦免卻不愛主呢？因為我們沒有深深地去經歷主的赦免之愛啊。

有赦免人的心：主禱文教導：「免我們的債，如同我們免了人的債。」中國人說拿人的手軟，心也是一樣。我們的心如果拿過了主的赦免，對別人的心態也必是柔軟的。如果我們能赦免別人對我們的虧欠，那就證明我們的心是拿過神的赦免的，

是軟的。

主在馬太福音18:23-34講了一個比喻：有一個僕人欠了主人一萬他連得，他求主人寬延，主人居然仁慈地一筆勾銷了，那是天大的恩典！可是那個惡僕才走出主人家的大門，就掐住另一個欠他十兩錢的同伴的喉嚨。旁人就把這種「拿人錢的心不軟」的情況報告給主人，結果呢？主人改變態度，要討回惡僕天文數字的債務。沒有一顆赦免的心，證明他從神得的赦免是假的。

懷感謝主的心：彼得的岳母害病，主一醫治好她，她就立即起身服事主（可1:31）。主醫治過十個長大痲瘋的，卻只有一個回來感謝主、跟隨主。正因這樣，也只有這個人是真正得著罪之潔淨，其他九個沒有得到救恩，真可惜（路17:11-19）！

肯將財物獻上：富有的稅吏撒該一得救就說，他要將所有財產的一半捐給窮人，並且賠償四倍給那些他抽稅時所欺騙過的人（路19:8）。撒該所得的赦免一定是極其珍貴的，他的行為見證了其真。為什麼那位主耶穌見了就愛的青年官不願答應主耶穌對他所發的呼召呢？很簡單，在他心中，錢財比耶穌（和祂的救恩）更寶貴（路19:22-23）。**錢財買不到救恩，可是錢財可以測試出一個人是否得著赦罪之恩的真偽。**寡婦把她養生的兩個小錢都奉獻給神了，誰還會懷疑她有否真從神得著赦罪之恩呢（路21:1-4）？

路加福音23:34主的禱告所說的赦免，十字架旁的強盜是頭一個得到的人。這個赦免，也是大科學家哥白尼所羨慕的，你羨慕嗎？願你向主認罪，得到這個人世間最珍貴的禮物。

（本文節錄自《春雷——十架七言釋經講道》張麟至著，更新傳道會出版）



基督今日已復活！讓我們齊歡唱！

——淺談衛斯理的詩歌

謝林芳蘭師母 / 著

衛理公會的創始人約翰·衛斯理（John Wesley, 1703-1791）與他的弟弟查理·衛斯理（Charles Wesley, 1707-1788），在英文聖詩的歷史上占有極重要的地位。約翰·衛斯理雖然只撰寫及翻譯大約27首的詩歌歌詞，但是他竭力教導與推動會眾唱詩，並且編撰出版詩歌本，對當時的英國教會產生莫大的影響（註1）。他翻譯數首摩拉維亞弟兄會（Moravian）與德文的詩歌，加添聖詩的曲目，使英文聖詩更為多采多姿。他的弟弟查理·衛斯理則寫了6500多首的聖詩歌詞（有聖詩學者估計他其實寫了9000多首），有許多到現在仍舊受到眾教會的喜愛，例如主日崇拜常唱的〈怎能如此〉（“And Can It Be That I Should Gain”）、〈主愛超越〉（“Love Divine, All Loves Excelling”）與〈萬口歡唱〉（“O For A Thousand Tongues To Sing”），聖靈降臨節唱的〈我們渴望的耶穌〉（“Come, Thou Long-Expected Jesus”），聖誕節的〈聽啊！天使高聲唱〉（“Hark, The Herald Angels Sing”），以及復活節的詩歌〈基督今復活〉（“Christ The Lord Is Risen Today”）等。

衛斯理兄弟兩人所帶來的衛斯理運動，也促使聖詩在文筆與屬靈等方面有了相當的變革。他們所寫的詩歌有幾點特色：

1. 詩歌歌詞強調福音的信息。衛斯理傳講耶穌基督的救贖，所寫的詩歌也充滿福音的信息。強調耶穌為世上萬民釘死在十字架上，世人要認罪悔改，接受耶穌為個人的救主。查理·衛斯理的詩歌常常出現「所有」（all）一字，就是最佳的明證。〈怎能如此〉第2與第4節，〈主愛超越〉第1, 2與第3節，〈我們渴望的耶穌〉第1與第2節，多次出現這個字。

2. 詩歌歌詞陳述信徒屬靈的經歷。「衛斯理兄弟的詩歌非常溫馨，深刻地描繪出各種屬靈經歷」（註2）。他的詩歌比起早期的詩歌，例如以撒·華茲（Isaac Watts, 1674-1748）所寫的詩歌，更多抒發主觀性、個人的屬靈經歷。

3. 使用多樣的詩歌韻律。早期的英國詩歌，尤其是

以撒·華茲所寫的詩歌，只用少數幾種韻律——普通韻律（Common Meter）、長韻律（Long Meter）與短韻律（Short Meter）。衛斯理嘗試使用30多種的韻律，使歌詞更加流暢生動，足以表達聖經真理、神學理念，與屬靈的經歷。下面要討論的〈基督今復活〉（“Christ The Lord Is Risen Today”）的韻律為7.7.7.7. Alleluia，就是突破傳統詩歌韻律的例子（註3）。

〈基督今復活〉（Christ The Lord Is Risen Today）

這首詩歌（註4）可能是最受普世眾信徒所喜愛的復活節詩歌。第1至第3節的歌詞，出自於14世紀的音樂手稿當中的一首拉丁文的復活節詩歌，曲名為“*Surrexit Christus Hodie*”（作曲者不詳）。有人將歌詞翻譯成英文，收集在1708年的一本附有曲調的詩歌集*Lyra Davidica*（註5）裏。這本詩歌集收藏德文譯成英文、拉丁文譯成英文，以及新創作的英文詩歌。這首調名為EASTER HYMN的復活節詩歌，當時只有3節歌詞（註6）。現代詩歌本的第4節是後來由查理·衛斯理所填寫的，頗有畫龍點睛的效果。

這首詩歌收集在1739年出版的*Hymns and Sacred Poems*（《詩歌與神聖詩詞》）中，共有11節，每節4句。後來1831年由約翰·衛斯理出版的*A Collection of Hymns for the Use of the People Called Methodist*，歌詞就縮短了。衛斯理在1742年出版的詩本*Collection of Tunes, Set to Music, As They Are Commonly Sung at the Foundery*（註7）中建議在每一句的歌詞後面加上Hallelujah，如此唱法沿襲至今——每一句之後加唱副歌Hallelujah或Alleluia。

根據hymnary.org的統計，這首詩歌至少出現在1111本詩歌本當中，被翻譯成多種的語言（註8），許多中文詩歌本也不例外。《普天頌讚》（第262首）、《世紀頌讚》（第200首）、《聖詩》（Seng-si，第104首），《教會聖詩》（第208首）與《讚美詩》（第108首）等，都收集了這首復活節的詩歌。詩歌歌詞源自於哥林多前書15: 20以及與耶穌復活相關的其他經節，例如馬太福音

28: 20等。詩歌一開始即高聲宣揚「基督我主今復活！」(Christ the Lord is risen today!)。宣告的是基督耶穌「今天」復活，而不是敘述基督在兩千多年前復活的事蹟。第2, 3節提到榮耀的君王已經復活、戰勝死亡，死亡的毒鉤雖然兇惡，卻無法阻止耶穌的復活。第4節激勵信主的兒女們，將來也要和耶穌一樣，從死裏復活、享受與主同在的榮耀與喜樂。這首詩歌最獨特與動容之處就是每唱一句之後，立刻以「哈利路亞」回應。每一節的最後一個「哈利路亞」，樂音高昂、華麗燦爛，將基督復活的喜悅表現得淋漓盡致！

相信眾信徒會從這首詩歌的信息得到激勵，自我提醒耶穌愛世人，祂為我釘死，也為我復活。哈利路亞！主復活了，祂的確已經復活了！

- 註1. 約翰·衛斯理鼓勵會眾唱詩，設定幾項會眾唱詩的原則，值得現代教會的反思。請看《無盡的歌》(台北：天恩出版社，2020年)，146-147頁。此書是筆者譯自Kenneth W. Osbeck的著作*The Endless Song*。
- 註2. 同上，《無盡的歌》，142頁。
- 註3. 英文聖詩最常用的韻律有：1) 普通韻律(Common Meter，簡稱為CM)，每首詩歌有4節，

各有8.6.8.6.個音節。2) 長韻律(Long Meter，簡稱為LM)，每首詩歌有4節，各有8.8.8.8.個音節。3) 短韻律(Short Meter，簡稱為SM)，每首詩歌有4節，各有6.6.8.6.個音節。

- 註4. 觀賞這首配上管弦樂伴奏的改編曲 (<https://www.youtube.com/watch?v=PFjnlBn0K10>)。
- 註5. 進一步了解*Lyra Davidica*，參看電子版 (<https://archive.org/details/lyradavidicaorco00lond>)。
- 註6. 這首詩歌最常搭配的曲調為EASTER HYMN。其他還有兩個曲調也常被使用：LLANFAIR (曲調作者為Robert Williams, 1781-1821) 與ST. GEORGE'S WINDSOR (曲調作者為George J. Elvey, 1816-1893)。
- 註7. 這所「砲彈鑄造廠」(Foundery或Foundry)是衛斯理在倫敦的第一個聚會的場所。衛斯理將鑄造廠改建成一間能夠容納1,500人的教堂。鑄造廠不久轉型為社區中心，有會議室，也有藥房與醫生的免費醫療診所，亦設有免費學校。
- 註8. 進一步了解這首詩歌，參看hymnary.org的網站 (<https://hymnary.org/search?qu=christ+the+lord+is+risen+today>)。



《21日禱告復興 —與神同心同行》

高志棻、李彩華 / 編著



CHRISTIAN
RENEWAL
MINISTRIES

本書根據詩篇和保羅書信而編寫，
內容包括21天的精選經文與回應禱詞。
願每位操練實踐的人，靈命都得到復興！

靈命要復興， 禱告不可缺！



請點擊以下連結或掃描二維碼，
進入更新書房**免費**下載本書

繁體 lead.me/bct1hf

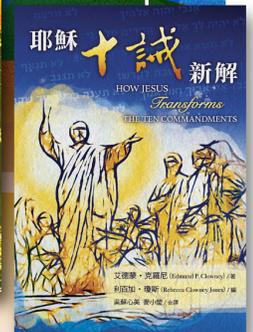
歡迎自由奉獻 <https://crmj.org/offering-support/>

生命因閱讀而精采，因分享而豐富！

更新讀書會講座

《神的形像》《耶穌十誡新解》

神的形像是什麼？人的生命反映了神的形像嗎？且看耶穌如何藉十誡帶領我們明白人如何能回歸應有的形像。請勿錯過這次的讀書會！



▶ 日期/時間：05/01/2022 週日晚上 7:00—8:30 (美東時間)

▶ 講員：黃智禮博士

▶ 讀書會 Zoom ID：935 806 1113 Zoom 密碼：123456

▶ 試讀和購買《神的形像》：lead.me/bctCTz

*好消息！電郵 info@crmnj.org，將獲贈一本《神的形像》(自付郵費\$3.99)

▶ 試讀和購買《耶穌十誡新解》：lead.me/bciCTS



《神的形像》

《耶穌十誡新解》



CHRISTIAN
RENEWAL
MINISTRIES

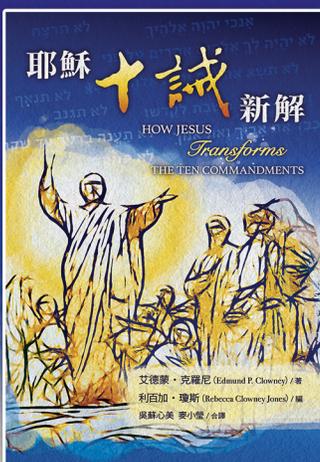
來聽耶穌 詮釋 十誡！

耶穌說：

「莫想我來要廢掉律法和先知；
我來不是要廢掉，乃是要成全。」



本書作者詳盡地闡述耶穌如何轉化與成全律法，
帶領我們真切地將十誡應用在生活各個層面。



《耶穌十誡新解》

艾德蒙·克羅尼
(Edmund P. Clowney) / 著
吳蘇心美、麥小瑩 / 合譯

電子版 美金\$8.99 元

紙版 (簡體/繁體, 240頁) 定價 每本美金\$16 元 特價 85 折

特價至2022年4月底截止 郵費另計/集體訂購 有更多優惠



更新傳道會 北美更新書房 Christian Renewal Ministries

200 North Main Street, Milltown, NJ 08850 電話：732-828-4545 x11(書房) 傳真：732-745-2878

電子信箱：info@crmnj.org 網址：<https://crmnj.org>

【編輯部】

◆時間過得飛快，紙版的《更新月刊》不知不覺已經發行了44年。面對時代的改變與需要，《更新月刊》也在數年前開始以電子版方式發行，但使用時視覺呈現不夠理想，目前透過分散各地更新同工團隊的努力，得以改頭換面，但我們仍在繼續改進中，歡迎大家來函建議，<https://crmj.org/renew/>。我們盼望日後《更新月刊》能帶有互動的功能，請大家為更新團隊禱告。

◆編輯部同工依然十分忙碌，當我們聽到有人大量購買《得勝者》分送親友並傳福音時，大家都很高興，求神大大使用這本書。在新書方面，今年除了剛剛出版的《耶穌十誡新解》《21日禱告復興——與神同心同行》之外，還預備出版《共度人生風暴》《路德玫瑰的馨香——加拉太書釋經講道》《創世記解經》《屬靈領導》。請為編輯部的同工、義工禱告，也為最近正在篩選日後要出版的書籍禱告。

◆電子書製作團隊也陸續完成了好些電子書，並已放上不同的閱讀平台，特別推薦：《耶穌十誡新解》《得勝者》《母親情結》及「摩根靈修亮光叢書」——《默想五經歷史書》《默想詩篇》《默想智慧先知書》《默想新約》。至於漁夫查經材料系列，今年出版的電子版有：《合神心意的人——大衛（下）》《基督徒生活指南》《初期教會》《保羅的生命與事奉》等，歡迎大家帶查經時使用，能幫助組員順著書中所提供的好問題來思想經文，更加明白聖經的精義。

【更新紙版書目錄】<https://store.crmj.org/us/>（北美）

<https://store.crmj.org/tw/>（台灣）

【更新電子書目錄——繁體版】www.crmj.org/eBookOrderB5

【更新電子書目錄——簡體版】www.crmj.org/eBookOrderSC

◆感謝神的恩典，賜我們另一組簡體校對的人才：龔煉、劉凡和張燕。在更新簡體校對同工金字清的帶領下，大家一同分擔校對簡體電子版古德恩《系統神學》的龐大工程（約1300頁）。我們誠心歡迎她們，求神賜福她們的擺上。

【特別消息】

隨著受難週的到來，你曾想過要如何安靜紀念主的為你、為我受死呢？

試著與主同心、同行21日，相信必會帶給你另一個不凡的屬靈經歷！

歡迎下載《21日禱告復興——與神同心同行》

細節請見本刊第5頁



【行政部】

◆更新電腦組團隊的合作愈來愈順暢，目前同工們不但試著改進電子版《更新月刊》的呈現方式，也在改進更新禱告信呈現的方式，希望能讓讀者直接連上更新網站，方便大家在網上購書、註冊，與奉獻。求神賜聰明、智慧給他們。

◆自從黃智禮弟兄加入更新團隊以來，更新在電子產品的促銷計劃上有了很大的突破，目前我們正在嘗試製作更新專用的應用程式APP與電子閱讀器，我們相信這是日後讀者必會走的方向，我們希望在夏天前完成電子閱讀器的計劃，在年底前設計完成更新專用的APP。為黃弟兄在這方面的專長感謝主，也求神幫助更新在服事新一代的讀者和華人教會上能更上一層樓。

◆辦公室主任譚惠嫦姊妹因為需要兼顧更新書房事工，有時忙不過來。感謝神，從今年1月開始，為我們預備鍾佩君姊妹成為半時間的書房同工。願神繼續保守更新書房的運作，最近可能因為疫情，書籍銷售比較遲緩，希望大家繼續彼此鼓勵購買更新好書！<https://store.crmj.org/us/>

◆請繼續為總部辦公室需要更大的空間禱告，目前因為大家輪流實體上班，還算可以，但我們還在繼續尋找合適的房子，求神預備。

◆感謝神帶領傅強傳道3月初平安抵美，在加州停留的時間，他有很多機會接觸不同教會、查經班和機構，也有許多服事的機會。他已在3月底抵達新澤西州，家人將在6月學期結束後抵美，請為他們一家在新州的安頓與生活適應禱告。

【北美董事會】

◆繼去年9月的董事會之後，今年3月北美又舉行了一次董事會，感謝分散在加州、德州、密西根州和德國的董事都能列席在線上參加。除了討論未來的事工策略外，我們也歡迎湯繼理長老加入成為北美更新的董事。此外，在這次會中也邀請了方才抵達加州的傅強傳道分享過去兩年在國內的服事經歷，同時有黃智禮報告製作更新電子產品的過程與預算等。大家在線上同聚一堂，另有一番滋味，為這些董事感謝主。

◆台灣更新傳道會特別啓事

由於台灣更新傳道會人事的變動，需要改變一些資訊與聯絡方式，請大家告訴大家！

台灣更新電郵：infotw@crmj.org

電話聯絡：0902275033

更新書房：LINE台灣更新書房<https://store.crmj.org/tw/>

更新台灣分會地址：811高雄市南梓區萬昌街22巷16號10樓（暫用）

更新月刊聯絡方式：811高雄市楠梓區久昌街140號

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

RENEWAL

第四十八卷第三期 2022年四月出刊

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

今年3月國際上發生了兩件大事，反而讓人忘了中國花費重金舉辦的冬運會，也令我們暫時忘了在各地輪流著方興未艾的疫情。一件是徐州的「鐵鍊女事件」，不但帶給中國民眾極大的驚嚇，也引起國際上對中國女性地位和拐賣人口問題，另眼相看。另一件大事就是蘇聯舉兵侵略烏克蘭事件，在兩週內讓近三百萬的烏克蘭人流離失所，引起國際公憤。

如果說，為什麼會有這類事發生？製造事件的人一定都會覺得自己有理，但這也就是為什麼人類自有史以來，就有這麼多苦難在重複發生的原因。只要有人作錯決定，必然就會有一群無辜的人受害。這種事會發生在個人的家庭中，也必發生在政府裏，不論那是集權或是民主國家的政府。特別對於各地官大位重的政客來說，他們一旦以自我為中心來訂定政策時，我們小老百姓就辛苦了。

這絕對不是新事。如果你有機會去佛羅倫斯旅遊，除了參觀出名的烏菲茲美術館和學術美術館之外，還有一個地方不可不去，那就是他們的市政廳廣場，那裏有米開朗基羅所雕刻的17呎高的大衛王（仿製品啦，真貨哪可能讓遊客摸來摸去的！）但我覺得最有趣的是市政府的外牆，牆上有許多小小不起眼的洞，那是方便士兵朝下面的「敵人」射箭用的。

今天一定沒有人會想到，早在中古約12世紀左右，佛羅倫斯也有過一段短暫的民主時代，政府官員是民選的，但上任不多久他們就開始作威作福，窮苦的老百姓常常聚在廣場示威。這些聰明的政客為了保護自己，更不想被百姓罷免，就把市政大樓改建成防禦堡壘型的建築物。很快地，市政大樓一蓋好，加上憲法一改，曇花一現的民主制度就此煙消雲散。

佛洛倫斯的故事好像也正在我們今天居住的一些國家中重演，神應許說：「以耶和華為神的，那國是有福的。」（詩33: 12）但如果一國的政治領袖都

是向「錢」看，而不以耶和華為神，國家無論大小強弱，都勢必走向衰亡。歷史上最強大的羅馬帝國興亡史就是每個政府的借鏡。

讓我們為所居住的國家禱告，不是求神免她衰亡，而是求神讓國家領袖和百姓知道悔改的重要，少了這第一步，要想歸向真神，重新蒙神賜福的可能性就很少了。

然而除了禱告外，我們生活在任何國家基層的基督徒也有應盡的責任，今天華人教會軟弱，這與我們個人如何作會友很有關係。我們也缺乏實踐信仰的心志，習慣活在傳統的教會文化中，而不是活出聖經文化。求神憐憫我們，讓教會復興前，我們個人內心願意悔改，且為自己的靈命求復興。若能如此，那麼必如以西結所說的，那條由神的居所流出來的河，就會慢慢地開始向我們流出，先流到我們的腳踝，再流到我們的膝蓋和腰，最後變成一條不能趟過的河流，讓我們身邊凡滋生的動植物都能存活（結47章），那將是多美的經歷，也是多麼榮耀神的事！（長真）

